

© Beate Frenzel, Gülşah Mavruk (2018)

คู่มือแนะนำการสัมภาษณ์สำหรับการสัมภาษณ์ครั้งแรกกับนัก เรียนที่อพยพใหม่

คำอธิบายเกี่ยวกับแบบสอบถาม

(Thai – Übersetzung durch externen Anbieter)

แบบสอบถามต่อไปนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นคู่มือการแนะนำและเป็นข้อมูลพื้นฐานสำหรับอาจารย์เกี่ยวกับการแลกเปลี่ยนนักศึกษา

ซึ่งจะนำไปสู่การสัมภาษณ์เข้าศึกษาต่อสำหรับเด็กและเยาวชนที่อพยพใหม่

สำหรับการสัมภาษณ์เข้าศึกษาต่อครั้งนี้ควรทราบว่าการสัมภาษณ์นี้เป็นเพียงแต่การกำหนดทิศทางเบื้องต้นหรือการจัดสรรกลุ่มการเรียนรู้เท่านั้น

ไม่สามารถอธิบายคำถามที่น่าสนใจในโรงเรียนทั้งหมดได้ในทันที

ขอจำกัดนี้เกี่ยวกับหัวข้อต่าง ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เรื่องครอบครัว การลี้ภัย และสถานที่อยู่อาศัย

ซึ่งความลึกซึ้งของหัวข้อเหล่านี้จะนำไปสู่เหตุการณ์ในอดีตสำหรับนักเรียนที่ได้รับความบอบช้ำ

นอกจากนี้ยังมีคำถามเกี่ยวกับการระดมทุนที่เกี่ยวข้องกับการยื่นขอวีซ่าโม่งพิเศษและมาตรการ BuT ที่ควรจะกล่าวถึง

เมื่อพร้อมที่จะสร้างความสัมพันธ์ที่วางใจได้ระหว่างอาจารย์ นักเรียน พ่อแม่

ผู้ปกครองหรือผู้ดูแล เช่นเดียวกับกับนักสังคมสงเคราะห์

หัวข้อย่อยแต่ละส่วนของแบบสอบถามนี้ต้องกำหนดและปรับเปลี่ยนตามอายุและความสามารถทางภาษาของนักเรียน (ในขนาด)

ไมใช่ทุกคำถามที่จะเหมาะสมกับเด็กทุกคนหรือเยาวชนทุกคน
การตัดสินใจนี้ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของอาจารย์ (ผู้รับเข้าศึกษา)

แบบสอบถามนี้แสดงให้เห็นความคิดหลักของการจัดการตามความสามารถ
ดังนั้นจึงควรบันทึกความสามารถทางภาษาทั้งหมดของนักเรียน ในย่อหน้าที่ 3
(การใช้ภาษาในประเทศบ้านเกิด)

ควรกำหนดการใช้ภาษาอย่างมีขอบเขตเฉพาะเจาะจงเพื่อที่จะสามารถนำทักษะย่อยทั้งหมด
(ทั้งการพูด การอ่าน การเขียนและการฟัง) มาพิจารณาได้

นอกเหนือจากแบบสอบถามแล้ว

จะมีการสอบถามถึงประสบการณ์ในการเรียนและการทำงานที่ผ่านมา ความสนใจ
และความสามารถของเด็กและเยาวชนที่อพยพใหม่ในภาษาบ้านเกิดที่แตกต่างกัน
ซึ่งสิ่งเหล่านี้จะช่วยจัดกลุ่มการเรียนรู้ที่ไม่ได้ขึ้นอยู่กับเพียงระดับความรู้ทางภาษาในปัจจุบัน
เท่านั้น แต่ยังรวมถึงแรงจูงใจและศักยภาพของผู้ได้รับผลประโยชน์ด้วย

หนังสือรับรองที่มีมาจากประเทศบ้านเกิดสำหรับการรับรองการจบการศึกษาระดับมัธยม
จนถึงการจบการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนอาจได้รับการตรวจสอบโดยรัฐบาลท้องถิ่นของเมือง
โคโลญ

[\(http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/](http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/)

[leistungen/abteilung04/48/anererkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html](http://www.bezreg-koeln.nrw.de/leistungen/abteilung04/48/anererkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html))

แต่สำหรับการรับรองคุณสมบัติทั่วไปของการรับเข้าศึกษาต่อระดับมหาวิทยาลัยนั้นรัฐบาล
ท้องถิ่นของเมืองดุสเซิลดอร์ฟจะเป็นผู้รับผิดชอบ

http://www.brd.nrw.de/schule/schulrecht_schulverwaltung/Zeugnisanerkennung.html)

รายชื่อบรรณานุกรมที่มีคำอธิบายประกอบพร้อมกับตำราเรียนและเอกสารเพิ่มเติมสำหรับ
การเรียนการสอนนักเรียนที่อพยพใหม่ สามารถดูได้ที่เว็บไซต์ ProDaZ

<https://www.uni-due.de/prodaz/>.